

icontoy

Iconos informativos
sobre el juguete

*Informative icons
about toys*

Manual de uso y aplicación
Use and application guide

Presentación

Icontoy es un proyecto desarrollado por el Departamento de Investigación Infantil y Ocio del Instituto Tecnológico de Producto Infantil y Ocio, **AIJU**, con el objetivo de unificar y estandarizar la simbología que utilizan las empresas y entidades vinculadas al juego y los juguetes en sus envases, publicaciones y demás recursos, para indicar características, potencialidades o virtudes del juguete.

La unificación y estandarización de esta simbología permite reducir los esfuerzos que realizan principalmente fabricantes y consumidores en la emisión y comprensión de mensajes mediante múltiples iconos basados en criterios y planteamientos gráficos dispares.

El conjunto de símbolos desarrollados a través de este proyecto permite a los emisores de información -fabricantes, distribuidores y entidades- contar con una herramienta de comunicación común, contrastada y flexible en su aplicación.

Para el consumidor y demás receptores de información, supone la comprensión de un único lenguaje de símbolos relacionados con el juguete, facilitando la labor de identificación de aquellas características, potencialidades o virtudes que los iconos representan.

Para su desarrollo se ha estudiado la iconografía utilizada por un amplio abanico de empresas e instituciones, valorando los modelos más comunes y de uso más extendido. Asimismo, los pictogramas se han seleccionado contando con la opinión de una muestra representativa de consumidores que han escogido aquellos que, desde el punto de vista gráfico y semántico, consideran más adecuados y comprensibles.

La colección se compone de 73 iconos que expresan las indicaciones más comunes y frecuentes, cubriendo las diversas necesidades de información que puedan surgir en la industria del juguete.

El uso de la totalidad de pictogramas que componen **Icontoy** es libre y gratuito para su reproducción en cualquier publicación, envase o medio, siempre que su utilización esté vinculada con la fabricación, venta o consumo de juegos, juguetes u otros recursos lúdicos.

En este manual se recoge una normativa básica de uso y aplicación que garantice la homogeneidad en su utilización, si bien, permite la adaptación cromática de los pictogramas, según las características del producto o del medio donde aparezcan.

Introduction

Icontoy is a project developed by the Children and Leisure Research Department of the Children's and Leisure Products Technological Institute, **AIJU**, with the aim of unifying and standardising the symbols used by companies and organisations linked to toys and games on packaging, in publications and elsewhere in order to indicate the toy's features, potential and advantages.

The unification and standardisation of these symbols makes it easier for manufacturers and consumers to disseminate and understand messages by means of a number of icons based on different graphic approaches and criteria.

The set of symbols created in this project allows those transmitting information –manufacturers, distributors and organisations- to have a common communication tool that has been checked and is flexible in terms of its application.

For the consumer and others receiving the information, it means understanding a single language of symbols related to the toy, facilitating the work of identifying the features, potential and advantages represented by those icons.

In order to develop these, the iconography used by a wide range of companies and institutions has been studied, evaluating the most common and widespread models. Furthermore, the icons have been chosen according to the opinion of a representative sample of consumers who have selected those which, from a graphic and semantic point of view, they consider to be most suitable and easy to understand.

The collection consists of 73 icons that express the most frequent indications, covering the various informational requirements that may arise in the toy industry.

The use of all the symbols included in **Icontoy** is completely free and open for reproduction in any publication or medium, as well as on packaging, as long as their use is linked to the manufacture, sale or consumption of games, toys and other play resources.

This guide presents basic rules for use and application that guarantee uniformity when used, although these rules allow the colour of the symbols to be adapted according to the characteristics of the product or the medium where they appear.

Índice

Clasificación	
• Aspectos técnicos	4
• Aspectos pedagógicos	5
• Destinatarios y requerimientos	8
• Accesibilidad para discapacidades	9
• Tipos de juguete	10
• Tipos de juego	11
Uso del marco exterior	12
Tamaño y espaciado	13
Disposición	14
Textos	15
Versiones cromáticas	17
Botones dinámicos	20
Usos incorrectos	21
Propiedad Intelectual	25
Contacto	25

Table of contents

Classification	
• Technical aspects	4
• Educational aspects	5
• Target group and requirements	8
• Accessibility for disabilities	9
• Types of toys	10
• Types of game	11
Outline of the icons	12
Size and spacing	13
Layout	14
Texts	15
Colour versions	17
Dynamic buttons	20
Incorrect uses	21
Intellectual property rights	25
Contact	25

Clasificación > Aspectos técnicos

Aquellos iconos que expresan datos e información concreta (dimensiones, peso, voltaje, tiempo...) son editables, según se indica más adelante y los datos que aparecen en este manual tienen solo carácter de ejemplo.

	Pilas Batteries	Funciona con pilas <i>Works with batteries</i>		Autonomía batería Battery duration	Autonomía de la batería <i>Works with the</i> <i>batteries described</i>		Melodías Tunes	Emite melodías <i>Plays tunes</i>
	Pilas Batteries	Funciona con las pilas descritas <i>Works with the</i> <i>batteries described</i>		Batería litio Lithium battery	Funciona con batería de litio <i>Operates with</i> <i>a lithium battery</i>		Peso Weight	Peso del juguete <i>Weight of the toy</i>
	Pilas Batteries	Funciona con las pilas descritas <i>Works with the</i> <i>batteries described</i>		Carga USB USB charged	Se carga mediante una conexión USB <i>Charges via</i> <i>USB connection</i>		Tamaño Size	Dimensiones del juguete <i>Dimensions</i> <i>of the toy</i>
	Pilas Batteries	Funciona con las pilas descritas <i>Works with the</i> <i>batteries described</i>		Luz Light	Emite luz <i>Emits light</i>		Tamaño envase Packaging size	Dimensiones del envase <i>Dimensions of</i> <i>the packaging</i>
	Tipo batería Type of battery	Funciona con la batería descrita <i>Works with the</i> <i>battery described</i>		Sonido Sound	Emite sonido <i>Emits sound</i>		Hecho en España Made in Spain	Fabricado en España <i>Manufactured</i> <i>in Spain</i>

Classification > Technical aspects

Those icons expressing digital and measurement data (weight, voltage, dimensions, duration...) can be edited. The data which appears in this guide is only by way of example.

Clasificación > Aspectos pedagógicos

Para el uso de estos símbolos se recomienda consultar a expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.



Motricidad global
General motor functions

Favorece la motricidad global
Promotes general motor functions



Habilidad manual
Manual skills

Desarrolla la habilidad manual
Develops manual skills



Coordinación ojo - mano
Hand - eye coordination

Desarrolla la coordinación ojo-mano
Develops hand-eye coordination



Razonamiento
Reasoning

Desarrolla el razonamiento
Develops reasoning



Lenguaje
Language

Desarrolla el lenguaje
Develops language

Classification > Educational aspects

For the use of these symbols, it is recommended to consult experts in the subject in order to avoid the transmission of incorrect information about the products.



Creatividad
Creativity

Desarrolla la creatividad
Develops creativity



Imaginación
Imagination

Desarrolla la imaginación
Develops the imagination



Socialización
Socialisation

Favorece la socialización
Promotes socialisation



Emociones
Emotions

Desarrolla las emociones
Develops the emotions



Estimulación sensorial
Sensory stimulation

Favorece la estimulación sensorial
Promotes sensory stimulation

Clasificación > Aspectos pedagógicos

Para el uso de estos símbolos se recomienda consultar a expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.



Orientación
Spatial awareness

Favorece la orientación
Encourages spatial awareness



Cooperación
Cooperation

Favorece la cooperación
Encourages cooperation



Respeto a la diversidad
Respect for diversity

Favorece el respeto a la diversidad
Encourages respect for diversity



Educación vial
Road safety education

Contenidos escolares: educación vial
School contents: road safety education



Educación: Medio ambiente
Education: Environment

Contenidos escolares: Medio ambiente
School contents: Environment

Classification > Educational aspects

For the use of these symbols, it is recommended to consult experts in the subject in order to avoid the transmission of incorrect information about the products.



Hábitos: Ejercicio físico
Habits: physical exercise

Favorece la adquisición de hábitos de ejercicio físico
It favours the acquisition of exercise habits



Hábitos: Sueño
Habits: sleep

Favorece la adquisición de hábitos de sueño saludables
It favours the acquisition of healthy sleep habits



Hábitos: Alimentación
Habits: nutrition

Favorece la adquisición de hábitos alimenticios saludables
It favours the acquisition of healthy eating habits



Hábitos: Higiene
Habits: hygiene

Favorece la adquisición de hábitos higiénicos
It favours the acquisition of hygienic habits



Hábitos: Lectura
Habits: reading

Favorece la adquisición del hábito a la lectura
It favours the acquisition of a reading habit

Clasificación > Aspectos pedagógicos

Para el uso de estos símbolos se recomienda consultar a expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.



STEM
STEM

Ciencia, tecnología
ingeniería y matemáticas
*Science, technology,
engineering and mathematics*



STEAM
STEAM

Ciencia, tecnología, ingeniería,
artes y matemáticas
*Science, technology, engineering,
arts and mathematics*



STREAM
STREAM

Ciencia, tecnología, robótica,
ingeniería, artes y matemáticas
*Science, technology, robotics,
engineering, arts and mathematics*



Lectoescritura
Literacy

Fomenta la lectura y/o
la escritura.
*Encourages reading
and/or writing*



Vocabulario
Vocabulary

Estimula el aprendizaje
de nuevas palabras
*Stimulates the learning
of new words*

Classification > Educational aspects

For the use of these symbols, it is recommended to consult experts in the subject in order to avoid the transmission of incorrect information about the products.



Autoestima
Self-esteem

Promueve la autoestima
Promotes self-esteem



Memoria
Memory

Desarrolla la memoria
Develops the memory



Visoespacial
Visual-spatial

Promueve la inteligencia
visual-espacial
*Promotes visual-spatial
intelligence*



**Resolución
de problemas**
**Problem
Solving**

Anima a la resolución
de problemas
*Encourages problem
solving*

Clasificación > Destinatarios y requerimientos

Para el uso de estos símbolos se recomienda consultar a expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.

Aquellos iconos que expresan datos e información concreta (dimensiones, peso, voltaje, tiempo...) son editables, según se indica más adelante y los datos que aparecen en este manual tienen solo carácter de ejemplo.



Edad
Age

Edad recomendada.
Meses
Recommended age.
Months



Edad
Age

Edad recomendada.
Meses
Recommended age.
Months



Edad
Age

Edad recomendada.
Años
Recommended age.
Years



Edad
Age

Edad recomendada.
Años
Recommended age.
Years



Edad
Age

Edad recomendada.
Meses - años
Recommended age.
Months - years

Classification > Target group and requirements

For the use of these symbols, it is recommended to consult experts in the subject in order to avoid the transmission of incorrect information about the products.

Those icons expressing digital and measurement data (weight, voltage, dimensions, duration...) can be edited. The data which appears in this guide is only by way of example.



Edad
Age

Edad recomendada.
Meses
Recommended age.
Months



Edad
Age

Edad recomendada.
Años
Recommended age.
Years



Jugadores
Players

Número de jugadores
Number of players



Tiempo
partida
Game
duration

Tiempo aproximado
de la partida
Approximate game time

Clasificación > Accesibilidad para diversidades funcionales

Para el uso de estos símbolos se recomienda consultar a expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.



Adecuado: Diversidad funcional motora
Suitable: motor disability

Adecuado para niños con diversidad funcional motora
Suitable for children with motor functional diversity



Adecuado: Diversidad funcional visual
Suitable: visual disability

Adecuado para niños con diversidad funcional visual
Suitable for children with visual functional diversity



Adecuado: Diversidad funcional auditiva
Suitable: auditory disability

Adecuado para niños con diversidad funcional auditiva
Suitable for children with auditory functional diversity



Adecuado: Diversidad funcional intelectual
Suitable: intellectual disability

Adecuado para niños con diversidad funcional intelectual
Suitable for children with mental functional diversity



Adaptable: Diversidad funcional motora
Adaptable: motor disability

Adaptable para niños con diversidad funcional motora mediante ayuda o modificaciones
Adaptable for children with motor functional diversity, with assistance or modifications



Adaptable: Diversidad funcional visual
Adaptable: visual disability

Adaptable para niños con diversidad funcional visual mediante ayuda o modificaciones
Adaptable for children with visual functional diversity, with assistance or modifications



Adaptable: Diversidad funcional auditiva
Adaptable: auditory disability

Adaptable para niños con diversidad funcional auditiva mediante ayuda o modificaciones
Adaptable for children with auditory functional diversity, with assistance or modifications



Adaptable: Diversidad funcional intelectual
Adaptable: intellectual disability

Adaptable para niños con diversidad funcional intelectual mediante ayuda o modificaciones
Adaptable for children with mental functional diversity, with assistance or modifications

Clasificación > Tipos de juguete

Existen 15 iconos según la tipología de juguetes: Primera Infancia, Figuras y miniaturas, Construcciones, Manualidades, Muñecas, Imitación entorno, Vehículos, Coches y circuitos, Juegos de mesa, Electrónicos, Musicales, Disfraces, Deporte/aire libre, Didácticos y Otros.



Primera infancia
Early childhood

Productos dirigidos a niños y niñas de una edad inferior a tres años

Products aimed at children under the age of three



Manualidades
Crafts

Juegos y juguetes que permiten diseñar y crear productos

Toys and games that allow you to design and create products



Disfraces
Fancy dress

Ropa o accesorios para caracterizarse y/o interpretar diferentes roles

Clothes or accessories to represent and/or interpret various roles



Electrónicos
Electronic toys

Juegos y juguetes con mecanismos de interacción, reacción, activación, efecto, etc.

Toys and games that include mechanisms for interaction, reaction, activation, effects, etc.



Deporte y aire libre
Sport / outdoor

Juegos y juguetes que impliquen algún tipo de actividad física

Toys and games that involve some type of physical activity



Figuras y miniaturas
Figures and miniatures

Juguetes de tamaño pequeño, figuras que representan personajes, objetos, etc.

Small toys, figures representing characters, objects, etc.



Imitación entorno
Imitative play environments

Juegos y juguetes para representar y simular escenas, roles o situaciones del mundo adulto

Toys and games where real-world environments or places are represented



Coches y circuitos
Cars and tracks

Circuitos o pistas, coches miniatura y teledirigidos.

Circuits or tracks, miniature cars, and remote controlled cars.



Construcciones
Construction toys

Juegos y juguetes para montar, ensamblar o encajar piezas

Toys and games that involve building, assembling, fitting pieces together



Didácticos
Educational toys

Juegos y juguetes que incluyen algún tipo de aprendizaje escolar

Toys and games that include some kind of educational aspect



Musicales
Musical toys

Juegos y juguetes para producir música

Toys and games to produce music



Muñecas
Dolls

Todo tipo de muñecas/os y peluches

All types of dolls and plush toys



Juegos mesa
Board games

Juegos en los que se precisan reglas para conseguir un objetivo

Games which employ rules to achieve an objective



Vehículos
Vehicles

Juguetes que sirven para montar en ellos y desplazarse

Toys that are used to ride on and move around



Otros
Other

Juegos y juguetes que no están incluidos en ninguna de las anteriores categorías

Games and toys that are not included in any of the above categories

Clasificación > Tipos de juego

Para el uso de estos símbolos se considera necesario conocer el sistema ESAR (Garon, D., Fillion, R. y Doucet, M. (1996) *El sistema ESAR. Un método de análisis psicológico de los juguetes*. AIJU, Alicante) o consultar con expertos en la materia para evitar la difusión de informaciones incorrectas sobre los productos.



Juego de ejercicio
Exercise game

Sistema ESAR:
Juego de ejercicio
ESAR system:
Exercise game



Juego de ensamblaje
Assembly game

Sistema ESAR:
Juego de ensamblaje
ESAR system:
Assembly game



Juego simbólico
Symbolic play

Sistema ESAR:
Juego simbólico
ESAR system:
Symbolic play



Juego de reglas
Rule-based game

Sistema ESAR:
Juego de reglas
ESAR system:
Rule-based game

Uso del marco exterior

Los iconos han sido creados con un marco o línea exterior que facilita un escalado y espaciado homogéneo, al tratarse de un elemento de dimensiones constantes en todos los iconos.

Esta es la forma de uso preferente, si bien la línea exterior puede ser eliminada y utilizar solo los elementos interiores.

Asimismo, el marco puede ser empleado sin la línea exterior.

En el presente manual se han representado los iconos solo en su versión preferente para evitar duplicarlos y porque de este modo se pueden plantear de forma más clara las diferentes indicaciones sobre distancias, tamaños o proporciones.

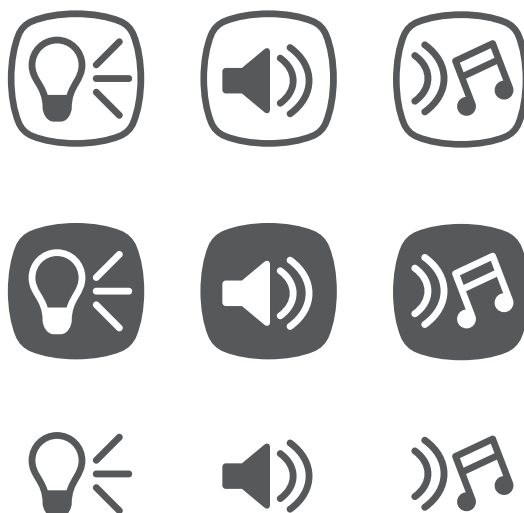
Outline of the icons

The icons have been designed with an external line that simplifies uniform scaling and spacing, as this element has the same dimensions in all icons.

This is the preferred form of use, although the exterior line may be omitted and only the interior elements used.

Additionally, the icon background can be used without the external line.

In this manual, the icons are shown only in the preferred version so as to avoid duplicating them. Furthermore, this way we can set out the various recommendations on spacing, sizes and proportions more clearly.



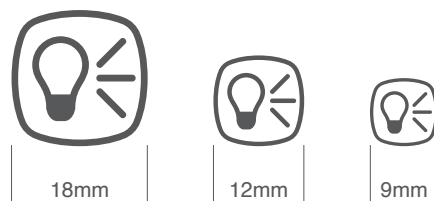
Tamaño y espaciado

Si bien el tamaño al que se reproduzcan los iconos dependerá de las necesidades de comunicación, de las características y potencialidades del juguete y del espacio físico que se prevea para ello, así como de las limitaciones técnicas del medio utilizado, se recomienda un uso generalizado entre los 18 y 12mm, siendo 9mm el tamaño el mínimo recomendado.

La utilización por debajo de 9 mm estará condicionada por el tipo de icono, el medio en el que se emplee y la técnica para su reproducción, ofreciendo una mayor dificultad para tal reducción, aquellos iconos que informan sobre dimensiones, peso, etc.

El usuario deberá tener en cuenta la correcta legibilidad de la información para determinar el tamaño empleado.

Se recomienda que los iconos se dispongan con una separación mínima horizontal y vertical igual a un cuarto del tamaño escogido.



Size and spacing

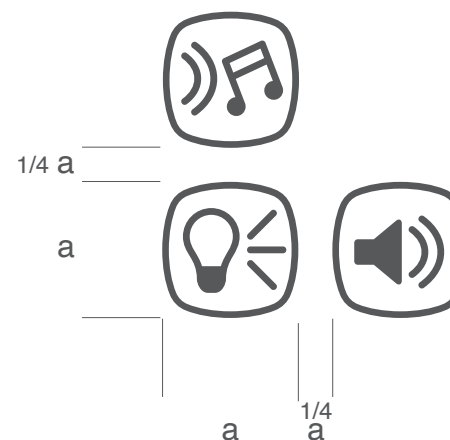
The size at which the icons are reproduced will depend on the need to communicate the toy's features and potential and the physical space given over for this, as well as the technical limitations of the medium used.

Nonetheless, a general use of around 12 to 18 mm. is recommended, and 9mm. is the minimum advisable size.

Using sizes smaller than 9mm will depend on the type of icon, the medium on which it is to be printed and the technique employed for reproduction; if so reduced, it will be more difficult to read those icons giving information about sizes, weight, etc.

The user should bear in mind legibility of the information when deciding which size to use.

It is recommended that the icons be separated by a horizontal and vertical border that is at minimum equal to a quarter of the size of icon chosen.



Disposición

Los iconos se dispondrán horizontal o verticalmente con la separación recomendada con anterioridad, agrupados por familias (aspectos técnicos, aspectos pedagógicos...) y guardando una separación entre éstas de 1/2 del tamaño escogido.

La disposición agrupada por familias facilitará la comprensión de los mensajes.

En determinadas ocasiones los iconos de una misma familia expresan informaciones, genéricas, específicas y/o complementarias. Ante la posibilidad de un exceso de información, se recomienda que el usuario escoja entre un icono específico y uno genérico, no utilizando ambos; así, se utilizaría, por ejemplo, el que indica el tipo de pilas que necesita el juguete o el que indica que el juguete funciona con pilas, pero no ambos.

Layout

Icons are to be laid out horizontally or vertically with the separation recommended above, grouped into families (technical aspects, educational aspects...) and maintaining a gap between these families of 1/2 of the size chosen.

Grouping the layout by family will make the messages easier to understand.

On some occasions, the icons within a certain family express general, specific and/or complementary information. Faced with the possibility of excessive information, it is recommended that the user choose either the specific or the general icon, not using both.

One should put, for example, the icon which indicates the kind of batteries the toy uses or the one that indicates the toy uses batteries, but not both.

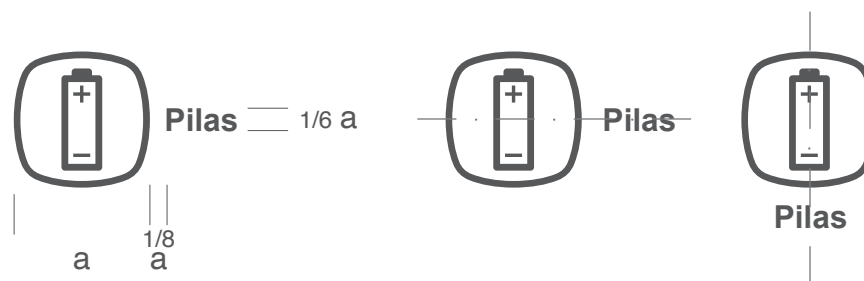


Textos -I-

Aquellos iconos que plantean datos o información variable que deba ser modificada en cada caso, se facilitan en diferentes archivos informáticos que permiten su edición y modificación, teniendo carácter de ejemplo los datos que aparecen en este manual. Se emplea el tipo de letra Arial MT, en estilo negrita para todos los datos contenidos en los iconos.

El sistema de iconos ha sido ideado para su funcionamiento autónomo sin necesidad de emplear textos explicativos para cada icono.

En cualquier caso, el usuario podrá acompañar los iconos de su correspondiente texto, empleando para ello la tipografía Arial MT negrita y la disposición y proporciones indicadas en el gráfico.



Texts -I-

Those icons that provide data or information that needs to be changed in each case are provided in different computer files that allow editing and modification. Arial MT typeface, and bold style is used for all data contained in the icons.

The system of icons has been designed to work independently without the need to use explanatory texts for each icon.

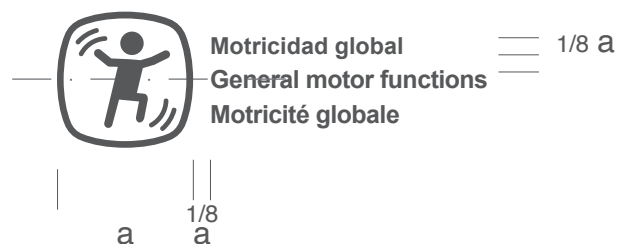
In any case, the user may add the pertinent text to the icons, using Arial MT bold typeface and the layout and proportions indicated in the image.

Textos -II-

El uso simultáneo de varios idiomas conlleva necesariamente el cambio de proporciones entre texto e icono. Esta proporción variará en función del número de idiomas utilizado.

Se plantea aquí, como ejemplo, el caso de uso simultáneo de tres idiomas, ante la amplia diversidad de idiomas utilizados y la lógica imposibilidad de contemplar todos y cada uno de los casos en este manual.

Como norma general, deberá preservarse siempre la correcta legibilidad de los textos, utilizando tamaños de letra lo suficientemente legibles y contrastes tonales adecuados. El tipo de letra para los textos en varios idiomas seguirá siendo Arial MT negrita.



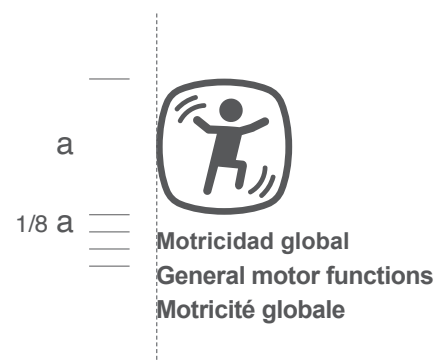
Texts -II-

The simultaneous use of a number of languages necessarily involves changing the proportions between text and icon. This proportion will vary depending on the number of languages used.

The example given here is the simultaneous use of three languages, given the wide range of languages used and the logical impossibility of considering each and every case in this guide.

As a general rule, it should be ensured that the texts are fully legible, using suitable letter sizes and tonal contrasts.

The letter type for the texts in different languages will continue to be Arial MT bold.



Versiones cromáticas

Con el fin de facilitar la utilización del sistema, se ha previsto tres variantes cromáticas, que se escogerán en función de las necesidades y limitaciones del medio o usuario.

Versiones monocromas

Todos los iconos pueden ser empleados de forma monocroma, en positivo o negativo y se facilitan los archivos informáticos correspondientes a este uso.

Los colores representados en este manual tienen carácter de ejemplo, siendo el usuario quien decida el color a emplear, en función del contexto o de los requerimientos técnicos. Se recomienda un alto contraste tonal.

Colour versions

With the aim of facilitating use of the system, three colour versions have been suggested, to be chosen according to the needs and limitations of the medium or user.

Monochrome versions

All the icons can be used in monochrome, in positive or negative, and the computer files for this use are provided.

The colours represented in this guide are by way of example, and it is the user who decides the colours to use, depending of the context or technical requirements. A high tonal contrast is recommended.



Versiones cromáticas

Versiones bitonales

Ante el uso sobre fondos de intensidades tonales que pudieran interferir en la legibilidad de los iconos, se plantea también el uso bitonal, con reserva blanca o de baja intensidad tonal en el interior del pictograma, y negro o intensidad tonal alta para los trazados.

Asimismo, se facilitan los archivos informáticos correspondientes a este uso. Los colores representados en este manual tienen carácter de ejemplo, siendo el usuario quien decida los colores a emplear, en función del contexto o de los requerimientos técnicos. Se recomienda un alto contraste tonal.

Colour versions

Two-tone versions

With use on backgrounds that have a tonal intensity that may interfere with the legibility of the icons, two-tone use is also proposed, with a white background or one of low tonal intensity within the symbol, and black or high tonal intensity for the outlines.

The computer files for this use are provided. The colours represented in this guide are by way of example, and it is the user who decides the colours to use, depending on the context or technical requirements. A high tonal contrast is recommended.



Versiones cromáticas

Versiones tritonales

Determinados usos pueden requerir un nivel cromático mayor, en estos casos se plantea el empleo de versiones tritonales formadas por blanco o intensidad tonal baja, intensidad tonal media y negro o intensidad tonal alta.

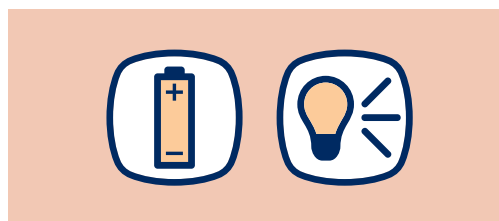
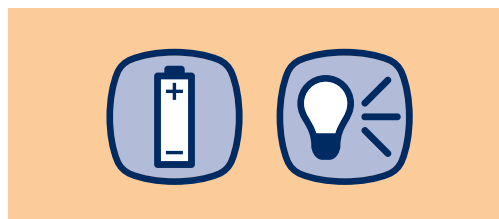
Igualmente, se facilitan los archivos informáticos correspondientes a este uso. Los colores representados en este manual tienen carácter de ejemplo, siendo el usuario quien decida los colores a emplear, en función del contexto o de los requerimientos técnicos. Se recomienda un contraste tonal adecuado para la correcta visualización de los símbolos.

Colour versions

Three-tone versions

Certain uses may require a colour use made up of white, medium tonal intensity and black or high tonal intensity.

The computer files for this use are provided. The colours represented in this guide are by way of example, and it is the user who decides the colours to use, depending of the context or technical requirements. A high tonal contrast is recommended.



Botones dinámicos

Para el uso de los iconos como botones dinámicos se recomienda especialmente la versión con el marco sin línea exterior y un alto contraste tonal entre las opciones de pulsado y soltado.

La información variable puede aparecer diferida en ventanas u otras fórmulas en las que no esté integrada en el propio icono.

Se facilitan los archivos informáticos correspondientes a estos usos. Los colores representados en este manual tienen carácter de ejemplo, siendo el usuario quien decida los colores a emplear, en función del contexto o de los requerimientos técnicos. Se recomienda un contraste tonal adecuado para la correcta visualización de los símbolos.



Dynamic buttons

For the use of icons as dynamic buttons, we strongly recommend the version with the icon background without an external line, and a high tonal contrast between the clicked and released options.

Variable information may be placed aside in windows or other formats when it is not integrated into the icon itself.

The computer files for these uses are provided. The colours represented in this manual are given as an example, the user decides which colours to use, depending on the context or the technical requirements. A suitable tonal contrast is recommended so the symbols may be viewed properly.



Usos incorrectos

Escalas

En la reproducción de los iconos en un soporte se debe mantener una misma escala y respetar las separaciones y alineaciones indicadas en el manual



La excesiva reducción de determinados iconos puede implicar una visualización deficiente de los datos expresados.

Deformaciones

Se debe respetar la proporción de los iconos, y mantener una escala uniforme.



No se debe alterar el trazado de los iconos parcial o totalmente, salvo los datos editables de determinados iconos.

Incorrect uses

Scale

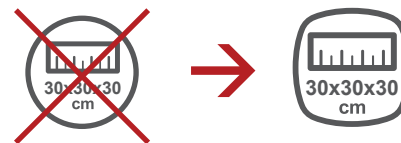
When reproducing icons, a single scale must be maintained, respecting the separations and line spacing indicated in the guide.



The excessive reduction of certain icons can mean it is difficult to see the information given.

Deformations

The icons' proportions must be respected, and a uniform scale must be kept.



The outline of the icons should not be altered, either partially or fully; only the editable information contained in certain icons can be changed.

Usos incorrectos

Tipografías

No se debe alterar el tipo de letra de los iconos editables.

No se debe alterar el tipo de letra empleado para la denominación de los iconos.



Incorrect uses

Typeface

The letter type of editable icons should not be changed.

The letter type used for the titles of icons and families should not be changed.



Efectos

La incorporación de efectos estéticos puede llegar a dificultar la correcta legibilidad y comprensión de los iconos. Además, plantea un uso personalizado que contradice el carácter de este sistema.



Effects

The incorporation of aesthetic effects may make the icons less legible and harder to understand. Furthermore, it implies a customised use that goes against the nature of this system.

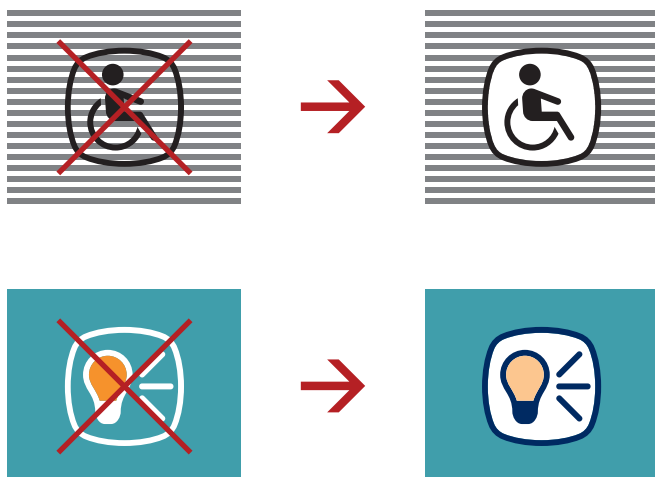


Usos incorrectos

Usos cromáticos

Se han planteado diferentes usos tonales y cromáticos adecuados a diferentes circunstancias y medios. El usuario debe escoger el más adecuado, sin plantear usos híbridos y respetando un contraste tonal adecuado.

Los colores representados en este manual tienen carácter de ejemplo, siendo el usuario quien decida los colores a emplear, en función del contexto o de los requerimientos técnicos. Se recomienda un contraste tonal adecuado para la correcta visualización de los símbolos.



Incorrect uses

Colour uses

This guide proposes different tonal and colour uses suitable for varying circumstances and media. The user should choose the most suitable, without considering hybrid uses, and respecting a suitable tonal contrast.

The colours represented in this guide are by way of example, and it is the user who decides the colours to use, depending of the context or technical requirements. A high tonal contrast is recommended.



Usos incorrectos

Edades

Las edades pueden ser expresadas indistintamente en meses o años, pero no como fracciones o decimales.

Se recomienda un uso máximo de tres dígitos por icono para mantener la correcta escala de los mismos.



En definitiva, deben evitarse todos aquellos usos que distorsionen las proporciones, dimensiones y uso tipográfico indicado en este manual.

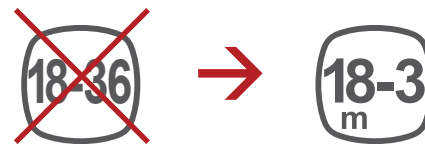
Asimismo deben evitarse los usos cromáticos que dificulten la correcta visualización de los iconos.

Incorrect uses

Ages

Ages can be indicated in either months or years, but not as fractions or decimals.

A maximum of three digits per icon is recommended in order to maintain the correct scale.



In short, all uses that distort the proportions, dimensions and typographical recommendations indicated in this manual should be avoided.

Furthermore, the use of colour contrasts that make it difficult to view the icons properly should be avoided.

Propiedad intelectual

Los iconos que componen la colección Iconotoy han sido creados por AIJU, Instituto Tecnológico de Producto Infantil y Ocio, quien ostenta todos los derechos sobre su propiedad intelectual.

El objetivo de esta colección de pictogramas es **su uso mayoritario y libre** por empresas, entidades o cualquier persona interesada, siempre que su utilización esté vinculada con la fabricación, venta o consumo de juegos, juguetes u otros recursos lúdicos y productos infantiles. Queda terminantemente prohibida la reproducción y/o uso de los iconos para finalidades distintas a la fabricación, comercialización, consumo o estudio de este tipo de productos.

No será necesario que las empresas o entidades que utilicen esta simbología mencionen a AIJU como autor de las mismas cada vez que sean utilizados.

Contacto

Su opinión es importante, por eso nos gustaría conocer sus experiencias sobre esta colección de iconos, si le han resultado de utilidad o ha echado en falta algún tipo de pictograma. Puede ponerse en contacto con nosotros en: consumidorinfantil@aiju.info

Asimismo, si tiene alguna dificultad en la interpretación de las instrucciones del manual de uso, no dude en dirigirse a nosotros en esta misma dirección, estaremos encantados de poder ayudarle.

Intellectual property

The icons that make up the Icontoy collection have been created by AIJU, The Technological Institute of Children's and Leisure Products, which holds the rights to the intellectual property.

*The purpose of this collection of pictograms is that **they be freely used** by the majority of companies, institutions or interested parties, provided that their use is linked to the manufacture, sale or consumption of toys, games, or other recreational resources and children's products. The reproduction and/or use of the icons for purposes other than the manufacture, marketing, consumption or study of these types of products is strictly forbidden.*

It is not necessary for the companies or entities that use these symbols to name AIJU as their creator when they are used.

Contact

Your opinion is important, for this reason we would like to hear about your experiences with this collection of icons, whether or not you have found them useful, or if you have found any kind of pictogram to be lacking. You can contact us at: consumidorinfantil@aiju.info

Furthermore, if you have any difficulties in interpreting the instructions in the user manual, do not hesitate to contact us at the same address, we will be happy to help you.